

ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Ягафарова Гюзель Алмасовна

студент, ФГБОУ ВО Уфимский государственный нефтяной технический университет, РФ, г. Уфа

Николаев Дмитрий Сергеевич

студент, ФГБОУ ВО Уфимский государственный нефтяной технический университет, РФ, г. Уфа

На сегодняшний день, самым точным определением межкультурной коммуникации является высказывание А. П. Садохина: «Межкультурная коммуникация есть совокупность разнообразных форм отношений и общения между индивидами и группами, принадлежащими к разным культурам.» Главным вопросом в коммуникации различных культур является их соотношение.

Коммуникация — акт или процесс передачи информации другим людям или живым существам, связь между двумя или более индивидами, основанная на взаимопонимании или противопоставлении, сообщение информации одним лицом другому или ряду лиц с тем или иным результатом.

Основными типами коммуникации являются:

- межличностная (малая группа, в том числе семья) – минимальное количество участников, непосредственные отношения. Характер общения зависит от сокращения или увеличения расстояния.
- межгрупповая/внутригрупповая – расстояние больше, как и количество участников общения
- профессиональная (при бизнесе)
- массовая (через средства массовой коммуникации)
- межкультурная (между разными культурами, включая всё предыдущие, извлекаемые электронными средствами коммуникации)

Межкультурная коммуникация означает культурное взаимодействие между разными актантами и группами актантов одного общества и одного языка. Под актантами в теории межкультурной коммуникации определяются участники акта коммуникации. Момент “Межкультурности” проявляется прежде всего в различии культурных аппаратов участников коммуникации. Данное различие может затрагивать различные структуры знаний, формы поведения и языка. Вместе с тем все эти параметры носят исторический характер, в следствие чего они возникли.

Коммуникации между актантами принадлежащим к разным обществам и языкам, понимается как межкультурная коммуникация в широком смысле. Если в процессе коммуникации между представителями разных обществ возникают проблемы, то мы говорим об узком смысле.

При коммуникации между членами различных конкретных обществ и различных групп актантов могут возникать проблемы, в следствии чего будут вовлечены культурные действия. Из-за этой опосредованности мы говорим о межкультурной коммуникации в широком смысле. Говорящий и слушающий владеют разными общественными знаниями и образцами речевого поведения, из которых вытекают структуры ожидания актантов и система само собой

разумеющегося.

При межкультурной коммуникации в широком смысле один из актантов должен говорить на чужом языке, используя неродные языковые средства, формы поведения и культурные аппараты.

Вопрос о культурном действии стоит и перед носителем родного языка, так как он обнаруживает, что понятные ему образцы действия могут быть непонятны для другого актанта. Если оба актанта не достигают осознания различий, они действуют этноцентрично.

В настоящее время в связи с целым рядом эксцентралингвистических факторов прежде всего в связи с процессами глобализации, охватившими все сферы жизни значительной части стран мира, в ряде языков, в целом самодостаточных и устойчивых в изменениям, наблюдаются процессы необычайно активного импорта лексики из английского языка. Данные процессы можно рассматривать в рамках межкультурной коммуникации тоже.

Исходя из всего вышесказанного, можно сделать вывод о том, насколько актуальным является вопрос о межкультурной коммуникации на сегодняшний день, а так же рассмотренные способы коммуникации одного актанта с другими, или нескольких групп подтверждают необходимость правильного осознания актантов важности передачи информации посредством культуры, формой поведения и языком.

Список литературы:

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие. - М.: Слово/Slovo, 2000. - 261 с.
2. Хэ Даокуань. Новая научная дисциплина - межкультурная коммуникация// Вестник Сычуаньского университета иностранных языков, 1983. - № 2. - С. 25-27. (1983 [2]:25-27.).
3. Ху Вэньчжун. Коммуникация между разными культурами и обучение иностранным языкам// Преподавание и изучение иностранных языков, 1985. - № 2. - С. 18-22. (1985[2]:18-22.).
4. Чжао Яньхун, Чжао Цинъян. Культуре мы в межкультурной коммуникации в аспекте теории «эффективного поведения»// Исследования высшей школы провинции Хэйлунцзян, 2014. - №1 2. - С. 30-34. (2014[12]:30-34.).